



AOYA

Taniguchi Aoya Washi Co., Ltd.

千年の革新。 立体漉き和紙。

AOYA

現在の鳥取県東部、古くは因幡と呼ばれたこの地には、穏やかな気候により恵まれた緑豊かな自然と、その山間を流れる清らかな水とともに、古来より「因州和紙」が受け継がれてきました。青谷町はその伝統的産地です。

因州和紙の歴史とAOYA

因州和紙の起源は定かではありませんが、おおそ奈良時代まで遡ることができ（正倉院文書）、平安時代の延喜式には、因幡の国から朝廷に紙が献上されたという記録があります。江戸時代には藩の御用紙、庶民が使う紙として盛んに生産され、御朱印船貿易で海外へも輸出されましたが、明治以降は生産性の高い洋紙の普及や生活様式の変化により、徐々に衰退。現在では、和紙の生産を行っているところは全国でも僅かとなりました。

しかし、独特の温もりや風合い、材料としての強靱さ、資源としての高い再生率など、和紙にはまだ様々な可能性が秘められています。自然や環境と共生し調和していく日本古来の考え方、伝統を受け継ぎながらも、ハイテクやモダンデザインとの融合などの革新を図り、現代に生きる人の生活を豊かにする和紙製品を提案する。それが、私達の使命です。



鳥取市鹿野「光輪寺」
（弊社創業者の菩提寺）にて
At Kourin-ji, our family temple



山のかなたに日本海を望む。写真中央が和紙生産の中心地―鳥取市青谷町河原集落で。最盛期には80戸の漉屋があった。
View of Aoya region: Seeing the Sea of Japan beyond the mountains. In the center, Kawara village of Aoya-cho, the main area of washi-making is lying. Approx.80 paper-makers used to exist here at the peak.

HISTORY OF INSHU WASHI AND AOYA

It is not certain when *Inshu washi* was originated, but it can be tracked into *Nara* period(8th century), according to the official documents. Also, *Engishiki*, an ancient code of law, shows that *Inshu washi* was being presented to the Imperial Court in *Heian* period(10th century). In *Edo* era(17th - 19th century), the paper was produced quite a big volume for both local government's official use and for ordinary people's use, and even exported outside Japan. However, by *Meiji* era(19th - 20th century), the Western paper of higher productivity became widely used and also the people's lifestyle shifted to western-style, therefore the production of *washi*

gradually has declined. Now, only small numbers of *washi* manufacturers are still in business all over Japan.

However, *washi* still has wide and big possibilities based on its characteristics: unique texture and warmth, strength as a material, and higher recyclability. Trying to re-define *washi*, finding a good balance between tradition and innovation, Taniguchi Aoya Washi will unceasingly create new ideas, developing and improving our technologies and techniques. To enrich the life of today's people by *washi* - That is our mission.

Aoya, a region located in eastern part of Tottori prefecture, has a long history and traditionally famous as a center place of *Inshu Washi* production. *Inshu Washi*, the Japanese traditional paper made in this area (*'Inshu'* derived from 'Inaba', the old name of this area in ancient time), has been produced for more than a thousand years, with blessings bestowed by nature such as enriched green, the mild climate and clean, limpid water.

Washi : Japanese traditional paper

和紙の製造工程 PROCESS OF MAKING WASHI

和紙の製造は、大きく原料作りと紙漉きの工程に分けられます。

原料はまず原木の収穫から始まり、原木を蒸し皮を剥きます。そして皮を乾燥させ、必要に応じて乾燥した皮の黒皮を削る、煮るなどの長い時間と手間をかけてようやく紙漉きの原料となります。

The process of making *washi* is divided into 2 parts: Material manufacturing and paper making. Branches and sticks are steamed, barked, and dried. Then, grinded down or boiled if necessary.



- 1

チリ取り
Remove dust
- それぞれの皮は使う前に煮熟・アク抜き、そして作る紙種により漂白・チリ取り等の工程へと進めていきます。
- Put the material on to boil, then skim the scum. Further processes such as bleaching or dust removal will follow depending on the type of *washi*.



- 2

原料を解きほぐす
Stir to detangle
- 準備ができた原料は、原料を解きほぐす機械“ピーター”等を使い求められる長さや太さに離解されます。
- Fiber is simmered, but still tangled. It is stirred to detangle until blended and cut uniform.



- 3

混ぜ合わせる・紙を漉く
Mix and move the net back and forth
- 大きさが整った原料を漉き舟に入れ、水や粘剤と混ぜ合わせて漉いていきます。
- Evenly mixed material is poured into a large container, adding water and paste. The net is moved back and forth to shape *washi*.



- 4

仕上げチェック
Check
- 漉きあがった紙は乾燥させ、ゴミ等のチェックをして、製品化されます。
- The *washi* is dried, then checked, and arranged into a finished product.

立体漉き和紙とは SEAMLESS THREE-DIMENSIONAL WASHI

紙は平面状のもの、という常識的な感覚を覆す“立体漉き和紙”は和紙そのものを球体に3次元で漉き上げる革新的な技術であり、長年の研究の末創り上げた、世界で初めての技術です。

継ぎ目なく均一に漉くことで、たおやかな自由曲線が生まれます。楮の繊維を透過する明かりは柔らかく温かで、自然な風合いとともに空間に寛ぎをもたらし、心を和ませてくれます。

The technique to produce ‘seamless three-dimensional washi’ is the world’s first innovative process defying our common recognition that *washi* is produced flat. With the seamless surface and its smooth curve, the light illuminates the space gently and beautifully.

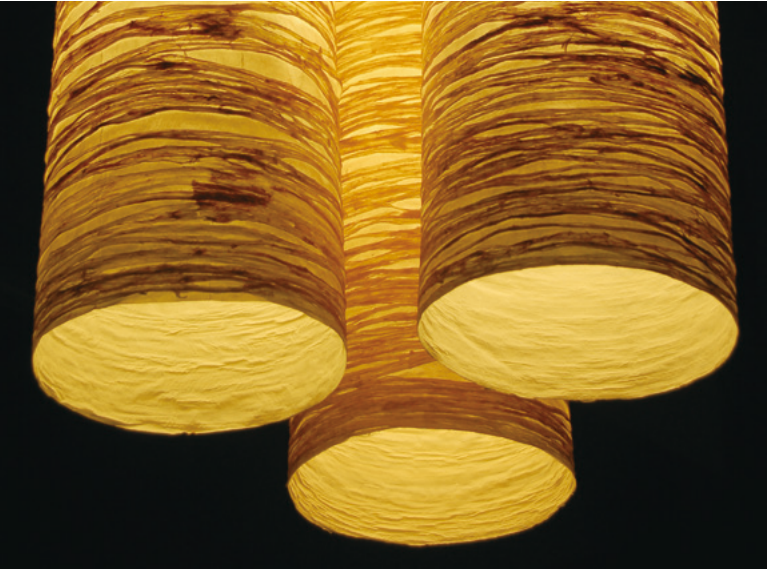
球形漉き Seamless Spherical Paper



半球形漉き Seamless Semi-spherical Paper



筒漉き和紙 Seamless Cylindrical Paper

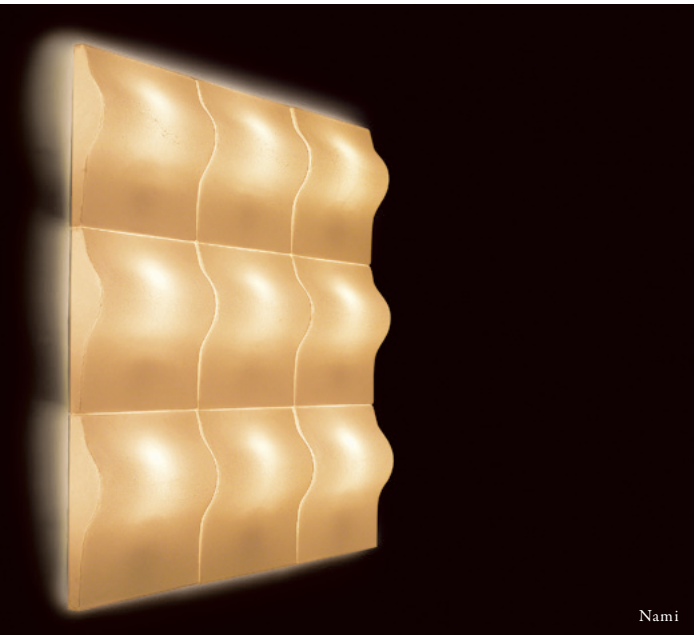


その他の立体和紙 Other 3D Mold-made Washi
立体成形 3D Mold-made Washi



楮巻き Winded Kozo
















AOYA®

Toshiyuki KITA

世界的なプロダクトデザイナー喜多俊之氏のディレクションにより生まれたこのシリーズは、立体漉き和紙の特性を最大限に引き出し、ハイテク・伝統工芸・モダンデザインを融合したシリーズです。2005年グッドデザイン中小企業庁長官特別賞などを受賞しました。

This series is directed by world-renowned product designer Toshiyuki Kita, combining an essence of hi-tech, tradition, and modern design. Received Good Design Award in 2005.

Deskstand	Floorstand	Pendant
Toh-deskstand S W250 D250 H190 	Toh-floorstand M ø180 H770 	Toh-pendant S ø148 H270 M ø180 H570  
	San-floorstand ø190 H670 	San-pendant ø190 H466 
Tsuki W210 D128 H423 		
Kaku W200 D200 H315 		
Maru ø200 H315 		
Yama ø200 H315 		
Bracket		
Nami W400 D96 H430 	写真はNamiを9台設置した画像です。 Using 9 Nami-wall lamps	



AOYA®

Natural

立体漉きの技法を発展させ、球状に漉き上げた和紙を用いた照明器具シリーズです。
一貫して自然の中にある雲や繭といったモチーフを使用。素材感を活かした自然美のデザイン性が、
見る人の心を和ませてくれます。また楮繊維を透過する明かりは柔らかく温かで人々を寛ぎの空間へと誘います。

Developing the 'seamless three-dimensional washi' technique, spherical *washi* lampshade products have been created.
'Natural' series is designed based on natural and basic motif: moon, cloud, cocoon, ball, etc.
The gentle light will comfort you with the combination of its charming form and the elegant atmosphere of *washi*.

写真は電球型蛍光灯を使用しています。節電や省エネに配慮し、消費電力の低い蛍光球やLED電球をご提案しています。



Moon



夜空に浮かぶお月さまのような……
ほんわりとしたあかりです
like the Moon in the night sky, offering a warm light.

Mayu



継ぎ目なく漉かれた立体和紙は
まるで本物のまゆです
seamless as if a real cocoon.

Mokumoku



空に浮かぶ雲を
和紙で表現しました
like a cloud in the sky, an asymmetric expression.

Tama



沈みゆく夕陽の雄大な姿は
何とも言えず心を動かされます
like the Sun at sunset.



コード吊
(白／黒)



ワイヤー吊

Pendant



Table stand



Floor stand 250



Floor stand 600



Floor stand 1200



Moon

S | W250 D250 H190
M | W350 D350 H273
L | W450 D450 H354

Mokumoku

M | W480 D350 H300
L | W550 D420 H390
LL | W670 D480 H450

Mayu

M | W220 D220 H330

Tama

S | W250 D250 H230
M | W350 D350 H320
L | W550 D550 H500

AOYA®



Moon-pendant L / M / S



Mokumoku-pendant LL / M

Mokumoku-floorstand 600 M

Tama-tablestand M





photo : Hiroshi Iwasaki

AOYA®

by n
meister

世界で活躍し、いま最も注目されるデザインオフィス *nendo*（代表：佐藤オオキ氏）。
“暮らしの中のちょっとした「！」をデザインでかたちにする”ことで現代生活をより楽しく、豊かにする。
そんなアイテムを各伝統産品メーカーと *nendo* がコラボし、つくりあげました。

AOYA meets *nendo* - *nendo*, the design studio founded by Oki Sato in 2002, has strengthen their presence in various fields of the global design scene.
With *nendo*'s concept 'bring some “!” into your life by design', the n meister series is created by collaboration of *nendo* and Japanese artisans.

semi-wrinkle washi

和紙自体を立体的に漉くことで継ぎ目の無い
美しい造形物が生まれます。和紙の特性を活かすため
その上部だけ「シワ加工」を施した *nendo* デザインシリーズ。
プレーンな球形とシワの作る光の美しさが特徴的です。

The wrinkle is applied on upper part of the ball-shaped lamp to excel the character of 3D seamless *washi*. The light through the combined form wrinkle × plain ball is uniquely beautiful.



photo : Hiroshi Iwasaki



photo : Hiroshi Iwasaki

bi-color washi

これまでは単色のみで表現していた和紙ランプシェード。
初めて表裏の色が異なる「立体2色漉き」の技術を開発し、*nendo* がカタチにしました。
内側を白色で漉くことで、透過する光が増え、
さらに直下が一層明るくなりました。

* 立体2色漉き……表と裏が別々の色で、かつ3次元で立体に和紙を漉く技法のこと

Washi lamp shade becomes colorful - New developed technique '3D seamless bi-color *washi*' realizes different colors on both sides of paper. White color on back allows more light going through the lamp to enhance the color on the face and brings more light below.

* 3D seamless bi-color *washi*: 3D seamless *washi* comes with different colors on front and back sides of one single paper when finished processing.



photo : Akihiro Yoshida



photo : Akihiro Yoshida



AOYA®

森 MORI

フィンランドのデザイン（デザイナー：KLAUS AALTO / ANNA SALONEN / Saana Sipilä）と日本の伝統的な和紙メーカーが出会い誕生したシリーズ。
「素材を活かしたシンプルで美しいフォルム」「機能的で手仕事のあたたかみがある」北欧デザインの特徴と日本の伝統的な素材・モノづくりの技術が調和しました。
フィンランドデザインらしいオーガニックで可愛らしさの残るフォルムが特徴。光を灯した際の和紙の質感をお楽しみください。生成りの他に優しいサーモンピンクやオリーブなどアクセントになる色もあります。

AOYA meets Finland design - The series 'MORI' is created by collaboration of modern Finnish design (KLAUS AALTO / ANNA SALONEN / Saana Sipilä) and traditional Japanese *washi*. Finnish design, which realizes simplicity, practicality and beauty at the same time, gives new expressions to describe the excellence and the characteristics of *washi*. The organic, lovely curve represents the warmth of hand-made work, with the spice of colors to emphasize its figure. The unique texture of lighten-up *washi* will also relax and comfort you.



楮の巻き方については、基本的にはラフ巻きですが、フル巻きも対応できますので、ご相談ください。
Products without price are by order. Basically *kozo* fiber is rolled rough, but also available to roll even and thick. Ask for detail.

AOYA®

KOZO

和紙の主要原料である楮（こうぞ）は強靱で素材感あふれる原料です。
その楮の筋を使い造形した野趣味のある製品です。
また、明かりをととした時にあらわれる筋の重なりによる陰影も楽しめます。

Kozo is the name of fiber used in *washi* producing.
The typical natural aspect of strong and fiber-like expression gives unique expression when lightened.



Slim

Slim-stand
S | φ98 H400

Slim-pendant
S | φ98 H400



Tsutsu

Tsutsu-stand
M | φ220 H1200
L | φ300 H1500

Tsutsu-pendant
M | φ220 H1200
L | φ300 H1500



WA・SAKYU

風が創る「砂丘の風紋」をモチーフとし
立体漉きの技術と因州和紙の持つ質感を活かし、
和紙ならではの表情とくっきりとした陰影を
浮かび上がらせ、独自の三次元空間を表現。

The motif of the product derive from wind ripples of the Tottori Sand Dunes. Taking advantage of *Inshu washi* and its unique texture, it is designed to emphasize an impressive expression of natural distinctive charms.



nami

骨組みなしで紙が自立するシンプルさと、
照明により浮かび上がる和紙のやさらかな
テクスチャーが特徴。
砂丘をイメージしたゆるやかに波打つ曲面が
まわりの空気をやさしく隔てます。

Standing independently without any frame,
warm texture of washi is emerged simply and uniquely.
A gentle curve of the surface evokes the Tottori Sand Dunes.

AOYA®

inaba — SHIKIRI —

「inaba」とは、鳥取県東部（因幡地方）の伝統産業と地場の優れた製品開発・技術力のコラボレーションによって生まれたインテリアブランドです。「暮らしを変える」をコンセプトに、日本古来から使われてきた「仕切り」に着目。サスティナブルなモノづくりを実践し住まいや暮らしをより豊かなものにする、現代のインテリアにふさわしい「SHIKIRI」を提案しています。

‘inaba’ is an interior brand produced by the local collaboration of the traditional craftsmanship and good design / technologies in *Inaba* region, the western part of Tottori prefecture in Japan. The *Shikiri*, a traditional partition used from ancient times in Japan, is selected as the item to work on in this project, alongside its concept ‘Change the daily life’ by our interior products made through the sustainable manufacturing process.

施行例 EXAMPLES

いろいろな場面で、立体漉き和紙の柔らかな明かりが親しまれています。

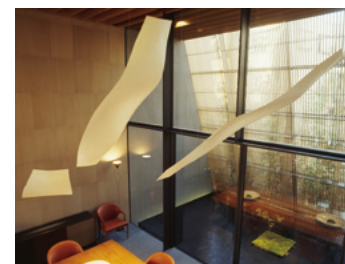
The unique atmosphere with the gentle light through the seamless three-dimensional *washi* is enjoyed at various scenes.



〔おぼんざい業な〕
Mokumoku-Pendant
設計 | 辻村久信事務所 +
ムーンバランス
場所 | 東京
物件 | 飲食店



〔個人邸〕
Moon-Pendant
設計 | 住まいる空間
場所 | 鳥取
物件 | 住宅



〔個人邸〕
特注デザイン
デザイン | STUDIO SAWADA
DESIGN
場所 | 東京
仕様 | アクリルベース
立体和紙張り込み
物件 | 住宅



〔ゆうらいふ世田谷〕
Nami-wall lamp
設計 | 日建設計
場所 | 東京
物件 | 介護付き有料
老人ホーム



〔SOU・SOU わらべぎ〕
特注デザイン
設計 | 辻村久信事務所 +
ムーンバランス
場所 | 京都
物件 | 店舗



〔かぐれ 表参道〕
Mokumoku -Pendant
Moon-Pendant
設計 | 前田幸則
照明 | SONOBE DESGIN
OFFICE
場所 | 東京
物件 | 店舗



〔まかないこすめ日本橋店〕
Mayu-Pendant
場所 | 東京
物件 | 店舗



〔アリストージュ経堂〕
Tsutsu-stand
設計 | 鈴木エドワード建築設計
事務所
(共用部デザイン)
場所 | 東京
物件 | 介護付き有料
老人ホーム

製品紹介 OUR PRODUCTS

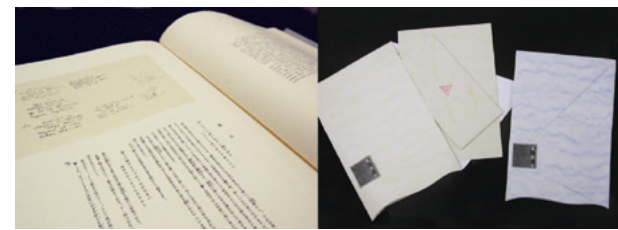
立体漉き和紙ランプシェードの他にも、現代の暮らしを彩る多様な和紙・和紙製品をお届けしています。

At Taniguchi Aoya Washi, we also produce various types of *washi* for various scenes and deal with the materials for paper making.

空間の中の和紙 *Washi* — for Rooms & Interiors

〈壁紙・襖紙・ランプシェード・パーティション・スクリーン〉
和紙特有の穏やかで温かな素材感を活かした壁紙・襖紙やスクリーンなどをご提案しています。

[wallpaper, sliding door paper, lampshade, window shade]
The texture of *washi* gently separates the space. Combined with a smooth, flowing shape, it balances light and shadow to softly illuminate any space.



伝えるための和紙 *Washi* — for Communication

〈ステーションナリー・印刷用紙〉
人の様々な想いを込めた「文」をのせる和紙は、時には素朴にそして時には丁寧にその想いを伝えてくれることでしょう。

[stationary, printing paper]
To carry your thoughts and feelings with courtesy and politeness.

趣味や愉しみの和紙 *Washi* — for Hobbies & Crafts

〈書道用紙・パフォーマンス用大判和紙・クラフト・テーブルウェア・ラッピング〉
繊維の表情や色・模様の豊かさ、さらには滲み・発色など様々な味わいのある和紙が、日々の生活を豊かにします。

[calligraphy paper, craft, tableware, wrapping]
Thin, durable, and naturally elegant paper made from long, tough fibers of the plants.



おもてなしの和紙 *Washi* — for Special Occasions

〈ブライダル・招待状・のし紙・祝儀袋〉
人生のおめでたい時、楽しい時、また寂しい時に想いを託する和紙です。

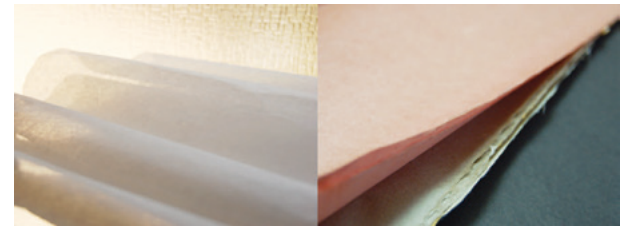
[bridal card, invitation card, gift wrapping paper]
To express your happiness, sorrow, and hospitality at ceremonial occasions such as marriage, funeral and commemorative events, etc.



一般和紙 Basic washi

〈楮紙・三桮紙・麻紙・漉き模様紙・漉き込み紙〉
原材料・厚さ・漉きこむ材料などにより様々な表情と味わいを見せる和紙は、多様な用途に使用できます。

[paper made from mulberry, *mitsumata* shrub and hemp, and paper with traditional patterns and watermarks(*sukashi*)]
The quality of *washi* depends on the kinds and conditions of plant fiber, chemicals/additives, and technologies/techniques used in the process. The difference in thickness, color, and the texture of finished product provides wide variety of possibilities in expression and usage.



和紙原材料 Materials of washi

〈楮・三桮・雁皮・麻・リンターパルプ・木材パルプ・薬品〉
和紙づくりには様々な原材料を使用します。代表的な原料から特殊な物まで、多種の原材料を少量から取り扱っています。

[plant fibers of *kozo*, *mitsumata* shrub, *ganpi* tree, hemp, pulp, chemicals]
We deal with various materials used in production of *washi*. Raw branches/woodsticks and plant fibers from typical to rare. Order is available from small lot.

- 和紙シェードは一つずつ手作業で作られるため、形に多少違いがございます。
- 印刷の都合により、現物と色・素材の見え方が異なる場合がございます。また商品の仕様・価格等は予告なく変更される場合があります、販売終了・生産中止となることもございます。予めご了承ください。

- The actual size may differ slightly as they are individually crafted.
- Colors and sizes may differ from the pictures due to natural materials used.
- Prices and specifications are subject to change without notice.
- Products may be discontinued at any time.

AOYA 谷口・青谷和紙株式会社

和紙の伝統を受けつぎながら日々の暮らしを豊かにし生活文化の向上に役立つ
さまざまな和紙や和紙製品をつくり続けています

With tradition and techniques passed down, we never stop our challenges as a manufacturer of Japanese traditional paper until today and towards the future-alongside our theme “*washi* to enrich your daily lives”.

谷口・青谷和紙株式会社
〒689-0515 鳥取県鳥取市青谷町河原358-1
tel. 0857-86-0116 fax. 0857-86-0117

Taniguchi Aoya Washi Co., Ltd.
358-1 Kawara, Aoya-cho, Tottori-shi, Tottori 689-0515 JAPAN
tel. +81 857-86-0116 fax. +81 857-86-0117

www.aoyawashi.co.jp
info@aoyawashi.co.jp

谷口・青谷和紙株式会社

Taniguchi Aoya Washi Co., Ltd.